

Migración y “sueño americano”

Madres transnacionales brasileñas indocumentadas del este de Minas Gerais en Estados Unidos

Jéssica Monteiro
Clementino da Silva

University of Oldenburg, Alemania / University of
Stavanger, Noruega

<https://orcid.org/0009-0009-9638-710X>

jessica_mcs27@hotmail.com

Fecha de recepción: 9/7/2025
Fecha de aceptación: 7/4/2026

Resumen

Este artículo analiza el “sueño americano” de madres brasileñas indocumentadas del este de Minas Gerais que ejercen la maternidad transnacional en Estados Unidos. A partir de un enfoque cualitativo basado en 15 entrevistas semiestructuradas (2020), se exploran sus trayectorias migratorias, motivaciones y los desafíos vinculados al género y la (in)documentación. Los resultados muestran que el significado del “sueño americano” varía según la situación personal, pero suele asociarse a la mejora de la calidad de vida de sus hijos y a bienes materiales. A pesar de lograr cierta estabilidad económica, muchas enfrentan precariedad laboral, aislamiento afectivo y dificultades para acceder a derechos básicos, lo que transforma el sueño en una experiencia ambivalente.

Tramas
y Redes
Jun. 2026
N°10
ISSN
2796-9096

Palabras clave

1| Madres transnacionales 2| este de Minas Gerais 3| indocumentadas 4| sueño americano 5| migración

Cita sugerida

Silva, Jéssica Monteiro Clementino da (2026). Migración y “sueño americano”: madres transnacionales brasileñas indocumentadas del este de Minas Gerais en Estados Unidos. *Tramas y Redes*, (10), 343-359, 10as. 10.54871/cl4c10as



Esta obra está bajo licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es_AR

Migração e “sonho americano”: mães transnacionais brasileiras indocumentadas do leste de Minas Gerais nos Estados Unidos

Resumo

Este artigo investiga o “sonho americano” de mães brasileiras indocumentadas do leste de Minas Gerais que exercem a maternidade transnacional nos Estados Unidos. A partir de uma abordagem qualitativa baseada em 15 entrevistas semi-estruturadas (2020), analisam-se trajetórias migratórias, motivações e desafios relacionados ao gênero e à (in)documentação. Os resultados mostram que o significado do “sonho americano” varia conforme a situação pessoal, mas geralmente está associado à melhoria da qualidade de vida dos filhos e à conquista de bens materiais. Apesar de alcançarem certa estabilidade econômica, muitas enfrentam precariedade laboral, isolamento afetivo e dificuldades de acesso a direitos básicos, o que transforma o sonho em uma experiência ambivalente.

Palavras-chave

1| *Mães transnacionais* 2| *leste de Minas Gerais* 3| *indocumentadas* 4| *sonho americano*
5| *migração*

Migration and the “American dream”: Undocumented Brazilian transnational mothers from Eastern Minas Gerais in the United States

Abstract

This article examines the “American dream” of undocumented Brazilian mothers from the Eastern region of Minas Gerais who practice transnational motherhood in the United States. Based on 15 semi-structured interviews (2020), the study explores their migration trajectories, motivations, and specific challenges related to gender and legal status. The findings indicate that the meaning of the “American dream” varies according to each woman’s circumstances but is generally linked to better living conditions for their children and the acquisition of material goods. Although many attain economic stability, they often face labour precarity, emotional isolation, and limited access to basic rights, rendering the dream an ambivalent experience.

Key words

1| *Transnational mothers* 2| *East of Minas Gerais* 3| *undocumented* 4| *American dream*
5| *migration*

Introducción

A lo largo de los siglos, Estados Unidos se ha consolidado como destino de numerosos migrantes, una parte significativa en situación de indocumentación. Según el Migration Policy Institute (2025), en 2023 residían en el país 47,8 millones de inmigrantes, de los cuales 13,7 millones eran indocumentados. Kramer y Passel (2025), del Pew Research Center, estiman que entre 9 y 10 millones provienen de América Latina, incluyendo aproximadamente 200 mil brasileños. Muchos migraron motivados por el “sueño americano” (Norton, 2011, p. 12), concepto mutable según el contexto y las aspiraciones personales (Adams, 1931; Cullen, 2003).

Desde la década de 1960, el este de Minas Gerais experimenta una intensa migración hacia EE.UU., inicialmente impulsada por factores culturales (Almeida y Siqueira, 2010). A partir de los años ochenta, en el contexto de la crisis económica brasileña, predominan motivaciones económicas. El endurecimiento de las políticas migratorias y el aumento de denegaciones de visa (Moreira, 2014) llevaron a muchos a recurrir a rutas alternativas de entrada.

La expresión “irse para América” (Siqueira, 2006) refleja la consolidación de una “cultura de la migración” (Margolis, 1994) que transformó la región en términos sociales, culturales y económicos (Almeida y Siqueira, 2010). Este proceso también reconfiguró las dinámicas familiares: algunas madres emigran dejando a sus hijos al cuidado de terceros y ejercen una maternidad transnacional sostenida por comunicaciones a distancia (Hondagneu-Sotelo y Avila, 1997; Boehm, 2012).

Aunque la literatura regional se ha centrado en los efectos de la separación en los hijos, son escasos los estudios que analizan el significado del “sueño americano” desde la perspectiva de estas madres. Por ello, este estudio responde a la siguiente pregunta: ¿Cuál es el significado del “sueño americano” para las madres transnacionales brasileñas del este de Minas Gerais que residen indocumentadas en Estados Unidos? A partir de esta cuestión, se identifican las dimensiones de género e indocumentación que atraviesan su experiencia migratoria y se ofrece una reflexión crítica sobre migración femenina y transnacionalismo.

De esta manera, este estudio adopta un enfoque cualitativo basado en entrevistas semiestructuradas realizadas con 15 madres brasileñas indocumentadas (29-47 años), empleadas principalmente en el sector de limpieza. El contacto inicial se estableció a través de grupos de inmigrantes en redes sociales. Las entrevistas, realizadas por videollamada durante el primer semestre de 2020 debido a las restricciones sanitarias, tuvieron una duración promedio de 60 a 90 minutos. Todas las participantes otorgaron consentimiento informado y se utilizaron seudónimos. Dada su condición migratoria indocumentada y el riesgo de identificación

indirecta, no se detallan sistemáticamente algunos datos sociodemográficos, aunque fueron considerados analíticamente.

El guion abordó trayectoria migratoria, motivaciones, experiencias laborales, maternidad a distancia y los significados del “sueño americano”. Las entrevistas fueron transcritas y analizadas temáticamente, y se identificaron categorías como movilidad social, maternidad transnacional, precariedad laboral, indocumentación y el “sueño americano”.

Las participantes, de 29 a 47 años, provienen de municipios del este de Minas Gerais y trabajan principalmente en limpieza y servicios domésticos. La mayoría dejó hijos en Brasil al cuidado de familiares y mantiene contacto frecuente por medios digitales.

Así, el estudio comienza con una revisión del concepto de “sueño americano”, seguida de un análisis de la maternidad transnacional. Luego aborda la migración desde el este de Minas Gerais, con énfasis en la migración femenina. Finalmente, examina las percepciones de madres transnacionales indocumentadas sobre el “sueño americano” y su maternidad a distancia. La conclusión analiza las expectativas y la realidad de sus trayectorias migratorias.

Marco teórico

El “sueño americano”

La población actual de Estados Unidos refleja su historia migratoria marcada por sucesivas olas, desde la colonización británica, a costa de los pueblos indígenas (Cullen, 2003; Adams, 1931). Hoy, el país continúa siendo destino de numerosos migrantes, muchos de ellos motivados por la búsqueda del “sueño americano”, noción de significado variable y sin definición consensuada en la literatura especializada.

Históricamente, el significado del “sueño americano” ha variado según coyunturas y colectivos migrantes. Para los inmigrantes europeos de fines del siglo XIX y comienzos del XX, se vinculaba al asentamiento permanente y a la construcción de una nueva vida en Estados Unidos. En otras experiencias, como la migración mexicana predominantemente masculina durante gran parte del siglo XX, se articuló con proyectos de retorno, entre otros (Portes y Rumbaut, 2006; Sadigzade, 2025, pp. 15-16).

El término fue introducido por James Truslow Adams en *The Epic of America* (1931), escrito en el contexto de la Gran Depresión. Allí definió el “sueño” como la idea de “una tierra en la que la vida debe ser mejor, más rica y plena para todos, según sus capacidades” (p. 308). No obstante, su visión excluía a los pueblos indígenas, evidenciando límites

en su concepción de igualdad, aunque reconocía el papel central de los inmigrantes en la construcción de este ideal (Adams, 1931; Cullen, 2003).

Según Cullen (2003), los ideales que sustentan el “sueño americano” se consolidaron en la Declaración de Independencia y la Constitución, y se convirtieron, con el tiempo, en un elemento central de la identidad nacional (Carballo, 2019; Cullen, 2003; Sadigzade, 2025, p. 17). Churchwell (2018) observa un desplazamiento del “sueño” de sus raíces igualitarias hacia una versión consumista a partir de la Guerra Fría, mientras que Pollina (2003) lo asocia con el éxito capitalista promovido por el libre mercado, la industria y la tecnología.

Actualmente, la movilidad social basada en el esfuerzo personal individual, en la meritocracia, ocupa un lugar central en este “sueño”. Norton (2011) sostiene que “la movilidad social se ha convertido en uno de los pilares fundamentales del 'sueño'” (p. 44), y Stoll (2009, p. 402) defiende que cualquier individuo debería poder aspirar a una vida mejor, independientemente de sus condiciones iniciales. La libertad –entendida como la capacidad de vivir conforme a las propias decisiones (Pollina, 2003; Cullen, 2003)– y la oportunidad –representada por la idea de Estados Unidos como “la tierra de las oportunidades” (Pollina, 2003)– refuerzan este ideal de progreso individual.

Así, los pilares del “sueño americano” –libertad, oportunidad, movilidad social, consumismo, individualismo y meritocracia– funcionan también como factores de atracción migratoria. Estos elementos alimentan la esperanza y ofrecen una vía para enfrentar la precariedad y el miedo al fracaso (Chomsky, 2017, p. 13; Conte, 2019). Para Conte (2019), el “sueño” sostiene la creencia de que “lo mejor está por venir”, percepción que se intensificó incluso tras la crisis de 2008 (Chomsky, 2017; Churchwell, 2018).

El avance tecnológico, junto con la expansión de Internet y la industria del entretenimiento, ha sido clave en la difusión del ideal del “sueño americano” dentro y fuera de Estados Unidos. Películas y series, cargadas de valores estadounidenses, proyectan el país como un espacio donde los sueños se realizan, alimentando el deseo de alcanzar esa vida idealizada (Pileggy et al., 2000, p. 210-211). Este fenómeno no solo atrae migrantes, sino que también incide en la política exterior, ya que opera como instrumento de colonización cultural (Carballo, 2019). Así, el “sueño americano” influye en los ámbitos cultural, social, político y económico (Carballo, 2019, p. 27).

No obstante, Noam Chomsky sostiene que este sueño combina mito y realidad (2017, p. 13). Aunque Estados Unidos proyecta una imagen de oportunidades y libertad, esta contrasta con la experiencia de muchos, especialmente de inmigrantes indocumentados, para quienes el

sueño puede convertirse en una pesadilla. Carballo señala que numerosos migrantes lo perciben como inalcanzable, debido a barreras económicas, racismo, discriminación y dificultades lingüísticas (2019, p. 21). En particular, la indocumentación implica precariedad laboral, ausencia de derechos y acceso limitado a servicios sociales, lo que obstaculiza aún más la realización del “sueño” (Cullen, 2003, p. 6).

De este modo, el “sueño americano” no constituye una noción estática, sino un constructo histórico y cultural que se reconfigura según contextos sociales y coyunturas políticas. Aunque se presenta como promesa universal de superación individual, su realización está mediada por estructuras de poder que producen exclusión y desigualdad, afectando de manera diferenciada a minorías, como los migrantes indocumentados. En este sentido, la distancia entre el ideal meritocrático y las condiciones materiales de acceso revela las tensiones que atraviesan el “sueño”, convirtiéndolo en una experiencia ambivalente que oscila entre aspiración legítima y mecanismo de reproducción de jerarquías.

Las madres transnacionales

En los estudios migratorios, el transnacionalismo se refiere a las conexiones que los migrantes mantienen entre distintos territorios (Boehm, 2012, p. 3; Carballo, 2010, p. 27). Según Glick-Schiller et al. (1992), los migrantes crean vínculos entre origen y destino, viviendo “aquí y allá” (Portes et al., 1999, p. 218). Schmauzbauer (2005, p. 6) relaciona este fenómeno con las desigualdades estructurales del sistema capitalista global, que generan desplazamientos desde contextos con menos recursos hacia países con mayores niveles de desarrollo económico y perpetúan oportunidades desiguales de movilidad.

En cuanto a la migración femenina, hasta mediados del siglo XX, las mujeres fueron excluidas de los estudios (Hondagneu-Sotelo, 2003, p. 5). A partir de los años 70, con los estudios feministas, se integran en las investigaciones y su participación en la migración internacional creció. En el medio de 2024, representaban el 48 % de los migrantes (Migration Data Portal, 2025).

Dentro de este grupo de mujeres migrantes, se encuentran aquellas que, según Hondagneu-Sotelo y Avila, “trabajan y viven en un país mientras sus hijos permanecen en el país de origen” (1997, p. 548): las madres transnacionales. Estas mujeres, solas o acompañadas, emprenden la experiencia migratoria dejando a sus hijos en el país de origen, generalmente bajo el cuidado de familiares o personas en quienes confían (Boehm, 2012, p. 12). Además, desarrollan estrategias improvisadas de maternidad a distancia, cuidando de sus hijos mediante mensajes, llamadas de audio y video, cartas, entre otros medios (Boehm, 2012, p. 12).

Adicionalmente, las madres transnacionales comparten sus responsabilidades maternas con figuras de confianza, que suelen ser personas como los padres, parientes, amigos o cuidadores profesionales (Collins, 1994, p. 371-374; Boehm, 2012, p. 12).

Hondagneu-Sotelo y Avila sostienen que estas mujeres han sido centrales en la resignificación de la maternidad tradicional, históricamente construida bajo parámetros patriarcales, clasistas y racistas, y desprovista de fundamento biológico (1997, pp. 549 y 557; Collins, 1994, p. 371). Tradicionalmente, los padres asumían la provisión económica y las madres, el cuidado doméstico y la crianza (Hondagneu-Sotelo y Avila, 1997, p. 550; Ruddick, 1989). Con la ampliación de los derechos femeninos y su mayor inserción laboral, muchas dejaron de dedicarse exclusivamente a la maternidad, delegando parte del cuidado y, en numerosos casos, asumiendo el rol de proveedoras (Hondagneu-Sotelo y Avila, 1997).

Las madres transnacionales, al desempeñar funciones laborales fuera del hogar y residir lejos de sus hijos, enfrentan desafíos marcados por raza, clase, orientación sexual, cultura, edad y estatus migratorio (Hondagneu-Sotelo y Avila, 1997, p. 550). Muchas constituyen nuevas familias en el país de destino, lo que puede generar tensiones con los hijos que permanecen en el lugar de origen. Además, suelen asumir la jefatura del hogar sin apoyo paterno, siendo las únicas proveedoras (Hondagneu-Sotelo, 2007; Hondagneu-Sotelo y Avila, 1997, p. 550).

En este contexto, Hondagneu-Sotelo y Avila describen la maternidad transnacional como una “desafiante odisea”, pues estas mujeres enfrentan obstáculos derivados de estructuras patriarcales, clasistas, racistas y capitalistas (1997, p. 549). Al migrar en busca de mejores oportunidades económicas y ejercer la maternidad a distancia, dejando a sus hijos en el país de origen, afrontan dificultades adicionales, como sucede con las madres indocumentadas del este de Minas Gerais en Estados Unidos.

El este de Minas Gerais y la migración hacia los Estados Unidos

Durante la Segunda Guerra Mundial, el este de Minas Gerais estableció vínculos con Estados Unidos mediante acuerdos para el suministro de materias primas estratégicas, lo que, junto con la presencia de ciudadanos estadounidenses en la región, contribuyó a difundir narrativas positivas sobre el país y a despertar el interés por emigrar (Almeida y Siqueira, 2010; Francisco, 2016). En los años 60, la fundación del Ibeu y los intercambios culturales facilitaron la emigración de jóvenes de clase media alta, cuyos relatos y contactos transnacionales fortalecieron redes migratorias que se consolidaron en la década de 1980 (Siqueira, 2008). En ese momento, la

crisis económica en Brasil contribuyó a intensificar el flujo migratorio hacia Estados Unidos (Francisco, 2016)

A partir de los años ochenta, en un contexto de crisis económica en Brasil, la migración adquirió un carácter marcadamente económico y se amplió hacia sectores populares con menor nivel educativo (Fazito y Soares, 2013; Francisco, 2016). El endurecimiento de los requisitos consulares incrementó las denegaciones de visa y favoreció el crecimiento de la indocumentación, ya sea mediante rutas irregulares o por la permanencia tras el vencimiento de visados (Moreira, 2014; Justice for Immigrants, 2019).

Una de las rutas más comunes para los brasileños de la región es la frontera México-EE.UU.: algunos cruzan por el desierto y otros recurren al “cae-cae”, estrategia que consiste en entregarse con hijos a la policía, ya que la ley estadounidense no permite la deportación inmediata ni la detención prolongada de menores (Justice for Immigrants, 2019)¹. Tras la liberación reciben una cita judicial, aunque muchos no acuden por temor a la deportación (Guimarães, 2020). Existen rutas menos frecuentes, como la que atraviesa Guatemala y México antes de llegar a EE.UU., o el ingreso por Canadá. Otros entran con visa y permanecen tras su vencimiento (Moreira, 2014, p. 136-137).

Este flujo contribuyó a consolidar lo que Margolis denomina “cultura de migración”, la cual alteró profundamente las dinámicas sociales y económicas locales (1994, p. 159). Para Assis, emigrar pasó a ser una práctica generalizada, incluso entre personas que nunca habían salido de su propio estado (2002, p. 11). La migración posibilitó la movilidad social y el aumento del poder adquisitivo en algunas familias, mientras que las remesas enviadas desde el exterior impactaron directamente en la economía local. Estas favorecieron inversiones, pero también contribuyeron al aumento de precios y a procesos inflacionarios, afectando negativamente a quienes permanecieron en la región (Francisco, 2016, p. 142).

En este proceso, la familia desempeña un papel activo, desde la toma de la decisión migratoria hasta el eventual retorno, ya sea mediante la financiación del viaje o el cuidado de los hijos, lo que implica un

1 El análisis desarrollado en este artículo se sustenta en el contexto normativo y migratorio vigente hasta 2020. No obstante, las políticas migratorias de EE.UU. han experimentado cambios significativos desde entonces, especialmente en relación con la estrategia del “cae-cae”, que en la práctica ha dejado de operar. A partir de las recientes medidas de control migratorio, las restricciones fronterizas se han intensificado, tornando esta práctica cada vez más inviable y de mayor riesgo. Asimismo, el acceso al procedimiento de solicitud de asilo dentro de Estados Unidos ha sido restringido y, en el caso de niños, niñas y adolescentes, se han fortalecido las medidas de deportación junto con sus familias (Corrêa, 2025).

reajuste en las dinámicas familiares (Francisco, 2016, p. 27), tal como se analizará a continuación.

En este artículo se argumenta que, para las madres transnacionales indocumentadas del este de Minas Gerais, el “sueño americano” no constituye un ideal fijo de integración definitiva en Estados Unidos, sino un proyecto transnacional y ambivalente, orientado principalmente a la movilidad social familiar y al eventual retorno. Este “sueño” se redefine a lo largo del tiempo, y está condicionado por el género, la maternidad y la indocumentación, lo que tensiona el discurso meritocrático con las limitaciones estructurales que enfrentan estas mujeres.

Las madres transnacionales indocumentadas y el “sueño americano”

Se entrevistó a 15 madres transnacionales, mediante entrevistas semiestructuradas, de la región este de Minas Gerais, quienes se encuentran en situación migratoria de indocumentación en los Estados Unidos.

Griselda, de 31 años, llegó hace 10 meses con su hijo menor, de un año. Para cruzar la frontera mexicana utilizó la estrategia del “cae-cae” y permaneció dos días detenida con él. Aunque enfrentó incomodidades –como la falta de ducha y dormir en el suelo– describe la experiencia como “muy tranquila”, pues no pasaron hambre.

Contaba con una red de primos y amigos que la acogieron, apoyo que considera esencial: “Queréndolo o no, eso cuenta mucho: tener gente que nos reciba, gente que nos apoye, porque no es fácil”. Su decisión de emigrar estuvo marcada por dificultades económicas y la necesidad de sostener a sus hijos. Señala que su “sueño americano” es “darles un futuro mejor a mis hijos, porque en Brasil comprar una casa lleva mucho tiempo, mientras que aquí es posible lograrlo más rápido”.

Para concretarlo, afirma: “Estoy trabajando mucho para regresar a Brasil pronto. Me dedico a la limpieza y, como en Brasil tenía una peluquería, aquí atiendo a algunas clientas”. Madre de otros dos hijos de 4 y 9 años, que permanecen al cuidado de su madre, envió a Brasil al menor –con quien había emigrado– debido a sus extensas jornadas como trabajadora doméstica. Para ella, los mayores desafíos son la distancia y la saudade,² pese a mantenerse siempre conectada por internet.

Janaína, de 44 años, dejó Brasil hace 15 años con la intención de ahorrar para comprar una casa. Ella ha formado una nueva familia,

2 Sentimiento nostálgico y melancólico asociado al recuerdo de una persona o cosa ausente, lejana o desaparecida, o a la falta de cosas, placeres y emociones ya vividas, consideradas bienes positivos y deseables; añoranza (Michaelis, 2026).

pero todavía no ha logrado realizar su “sueño” de tener una vivienda propia. Actualmente, planea abrir un negocio de limpieza como vía para alcanzar una mayor estabilidad.

Priscila, de 29 años y madre de tres hijos, llegó a EE.UU. hace un año con el mayor, dejando al menor en Brasil al cuidado de su esposo. Cruzó la frontera México-EE.UU. mediante el “cae-cae” mientras estaba embarazada de su hija, nacida en Estados Unidos. Reflexiona: “A veces me pregunto por qué dejé Brasil. ¿Por qué hice esto? Al final, sé que lo hice porque quiero darles un futuro mejor a mis hijos”. Su “sueño americano” es comprar una granja para su padre, aunque desea regresar pronto a Brasil. Trabaja limpiando casas y afirma que lo más difícil ha sido la separación de su hijo menor: “Eso me sigue doliendo hasta hoy”.

Como se ha observado, el “sueño americano” de muchas de estas mujeres se sustenta en el deseo de ascenso social y de ofrecer un futuro mejor a sus hijos, lo que implica estabilidad económica y la adquisición de bienes como una vivienda. La seguridad financiera representa no solo protección familiar, sino también acceso a mejores oportunidades educativas y a una vida más próspera.

Con el tiempo, al alcanzar cierta estabilidad, algunas resignifican su “sueño”. Kris, de 36 años, enfrentó dificultades tras la muerte del padre de sus hijos y regresó a vivir con su madre en Brasil. Aunque volvió a casarse, persistieron los problemas económicos por su desempleo y el bajo ingreso del esposo, por lo que decidieron migrar: él viajó primero y luego envió dinero para el reencuentro. Hace 13 años, Kris dejó Brasil y a sus hijos al cuidado de su madre. En EE.UU. tuvo dos hijos más y logró traer a su hija, aunque uno permanece en Brasil. Junto a su esposo alcanzó estabilidad económica y compró una casa. Hoy desea regularizar su estatus para visitar a su familia. En sus palabras: “Mi ‘sueño americano’ ahora es obtener los documentos para visitar a mi gente. Trabajo limpiando casas y ya tengo mi propia casa; solo me faltan los papeles. Vivo con el temor constante de ser deportada, incluso teniendo dos hijos estadounidenses”.

Elba, de 45 años, emigró a Estados Unidos tras cerrar su restaurante debido a deudas y quedar desempleada. Motivada por el deseo de ofrecer una vida mejor a su hija, decidió migrar con visa de turista, dejando a la niña, de apenas nueve meses, al cuidado de su madre, quien falleció posteriormente. Actualmente, la menor reside con la hermana de Elba. En un primer momento, su “sueño” se centraba en alcanzar estabilidad financiera. No obstante, tras seis años en el país y haber saldado sus deudas, dicho “sueño” se transformó: su principal objetivo ahora es regularizar su situación migratoria mediante el matrimonio con un ciudadano estadounidense, con miras a lograr la reunificación con su hija, actualmente de seis años.

Algunas entrevistadas relataron estar en su segunda estancia en Estados Unidos, como Luana, de 47 años. La primera vez emigró con su esposo, dejando a su hija en Brasil para ahorrar dinero. Vivieron cuatro años y medio en EE.UU., donde nació su segundo hijo, y luego regresaron a Brasil para abrir una panadería e invertir en la educación de su hija. Tras 14 años, Luana emigró nuevamente con su esposo y su hijo, que es ciudadano estadounidense, dejando otra vez a su hija en Brasil. La inseguridad en Brasil, luego de varios asaltos a su panadería, motivó su decisión. Casi un año después de su regreso a EE.UU., Luana afirma que su “sueño americano” ha cambiado: ahora desea que su hijo complete sus estudios y consiga un buen trabajo para, entonces, poder volver a Brasil.

Berenice, de 39 años, vivió cinco años en EE.UU., regresó a Brasil por más de una década y volvió hace ocho meses. En ambas ocasiones migró por desempleo y para mejorar su situación económica. La primera vez dejó a sus hijos con su madre; la segunda, llevó a uno y dejó al mayor en Brasil. Para ingresar por la frontera mexicana pagó US\$ 13.000, cruzó el río a nado y recurrió al “cae-cae”. Al comparar experiencias, señala el aumento del costo de vida y el endurecimiento de las leyes migratorias. Sobre el “sueño americano”, afirmó: “Es una ilusión. Mucha gente cree que todo será fácil, pero no lo es”. Luego concluyó que su verdadero “sueño” es ahorrar para regresar a Brasil y mejorar su vida.

Del mismo modo, Denise, de 45 años, definió el “sueño americano” como una ilusión. Hace 15 años, tras atravesar desilusiones y una depresión posparto, cruzó hacia Estados Unidos por el desierto mexicano, dejando a sus dos hijas –de cinco años y de un mes– al cuidado de una tía en Brasil. Relata que sufrió intensamente, tanto física como emocionalmente: “Perdía mucha sangre y leche, lo que me provocó fiebre alta. Además del dolor físico, estaba el sufrimiento emocional, pues fue muy difícil ver tanta gente y tantos cuerpos en el camino”. Meses después logró llevar a su hija mayor a EE.UU., mientras la menor permaneció en Brasil y, hasta la entrevista, no había vuelto a verla en persona. Según Denise, el “sueño americano” es más bien una ilusión pues muchas personas pagan entre US\$ 15.000 y US\$ 20.000 para migrar y al final no es lo que imaginaban. Ella afirma: “Venden todo, dejan todo atrás y, al final, muchos regresan. Aquí no es para todos”. Durante su estancia en Estados Unidos tuvo otro hijo. Mientras tanto, su hija que permaneció en Brasil quedó embarazada a los 15 años. Denise aún no conoce a su nieto y espera que su hija y el niño puedan obtener una visa de turista para visitarla.

Por lo tanto, el “sueño americano” de estas madres no es estático, sino que evoluciona según sus circunstancias y etapas de vida. No obstante, se centra en la búsqueda de un futuro mejor a través de estabilidad económica, adquisición de bienes y regularización migratoria. Pese

a desafíos como la separación de sus hijos, el trabajo informal, la indocumentación y las dificultades económicas, estas mujeres perseveran y se adaptan para alcanzarlo.

Consideraciones finales

Esta investigación analiza el significado del “sueño americano” para 15 mujeres brasileñas indocumentadas del este de Minas Gerais que ejercen la maternidad de manera transnacional en EE. UU. A partir de entrevistas semiestructuradas, se examinan sus trayectorias migratorias, vivencias cotidianas y percepciones sobre este ideal. El estudio aporta a los debates sobre migración transnacional desde una perspectiva de género, al centrar las voces de mujeres excluidas del discurso oficial, y destaca la importancia de considerar los impactos de la migración también en dimensiones emocionales y familiares.

La investigación muestra que el “sueño americano” motiva a muchas de estas mujeres a migrar, incluso en condiciones de vulnerabilidad. Sin embargo, su significado no es fijo, sino que se transforma según el contexto y la etapa de vida. Para algunas, representa la posibilidad de ofrecer un futuro mejor a sus hijos mediante la adquisición de bienes y una mejora en su calidad de vida; para otras, tras alcanzar cierta estabilidad, implica la regularización migratoria y la reunificación familiar. No obstante, algunas lo perciben como una ilusión, al constatar la distancia entre las expectativas generadas por su discurso y la realidad que enfrentan.

El “sueño americano” se asocia con movilidad social, estabilidad financiera y valores como individualismo y meritocracia, pero la investigación lo muestra condicionado por barreras estructurales. Aunque promueve el éxito mediante el esfuerzo personal, es un ideal selectivo y excluyente, especialmente para mujeres inmigrantes indocumentadas, quienes enfrentan obstáculos agravados por su estatus migratorio. La ausencia de documentos las relega al sector informal, principalmente en empleos de cuidado y limpieza, lo que limita su progreso y perpetúa desigualdades laborales y estructuras patriarcales.

El discurso meritocrático del “sueño americano” legitima la explotación y sostiene desigualdades. Las extensas jornadas sin garantía de progreso mantienen a estas mujeres en la precariedad, con pocas oportunidades de ascenso. Las estructuras patriarcales, capitalistas, clasistas y racistas imponen barreras adicionales. Muchas migran desde Brasil buscando superar la desigualdad y ofrecer un futuro mejor a sus hijos, pero la maternidad a distancia conlleva sacrificios emocionales como culpa, saudade e incertidumbre sobre el cuidado de sus hijos.

Es paradójico que estas mujeres huyan de desigualdades en su país para enfrentar otras al llegar a EE.UU. Aunque el “sueño americano” promueve movilidad, el sistema tiende a reproducir exclusión, convirtiendo la igualdad de oportunidades en un ideal inalcanzable para quienes no encajan en el perfil valorado. Así, el “sueño” resulta ambivalente: simboliza esperanza y esfuerzo, pero también legitima desigualdades y responsabiliza al individuo por sus fracasos.

El análisis muestra que el “sueño americano” de estas mujeres no puede comprenderse únicamente como un ideal de ascenso individual, sino como un proyecto profundamente atravesado por la maternidad transnacional. Este modo de migración se configura como una estrategia de cuidado a distancia, en la que la provisión económica se convierte en una forma de ejercicio materno. De este modo, el ideal meritocrático del “sueño” se entrelaza con responsabilidades de género históricamente asignadas a las mujeres produciendo una doble carga: ser proveedoras en el país de destino y cuidadoras afectivas desde la distancia.

Asimismo, la indocumentación introduce una dimensión estructural que redefine sus expectativas. La movilidad social se ve limitada por la precariedad laboral, el temor a la deportación y la restricción de circular entre ambos países. En este contexto, el “sueño americano” se configura como experiencia ambivalente: motor de esperanza, pero también mecanismo que legitima desigualdades y desplaza la responsabilidad al individuo por límites estructurales.

Lejos de ser homogéneo, el “sueño” se transforma según las trayectorias y etapas familiares. Para algunas, implica acumulación de bienes, mejora en la vida de sus hijos y eventual retorno; para otras, regularización y reunificación; para otras más, una ilusión que evidencia la distancia entre imaginario y experiencia. Así, el estudio complejiza el concepto al mostrar que, en contextos de migración femenina indocumentada, el “sueño americano” opera como estrategia de supervivencia, proyecto transnacional de movilidad intergeneracional y narrativa que naturaliza jerarquías de género, clase y ciudadanía. En los lugares de origen, además, funciona como marcador de prestigio simbólico, reforzando su fuerza aspiracional pese a sus límites materiales.

Referencias

- Adams, James (1931). *The epic of America*. Boston: Little, Brown and Company.
- Almeida, Erika y Siqueira, Suely (2010). A influência da emigração internacional na vida escolar dos filhos de emigrantes valadarenses. *XIV Seminário sobre a Economia Mineira*, Universidade

- Federal de Minas Gerais, 1-17. <https://ideas.repec.org/h/cdp/diam10/027.html>
- Assis, Gláucia (2002). Estar aqui, estar lá... uma cartografia da vida entre o Brasil e os Estados Unidos. *Núcleo de Estudos de População/UNICAMP*. www.nepo.unicamp.br/publicacoes/textos_nepo/textos_nepo_41.pdf
- Assis, Gláucia y Siqueira, Sueli (2009). Mulheres emigrantes e a configuração de redes sociais: construindo conexões entre o Brasil e os Estados Unidos. *Revista Interdisciplinar de Mobilidade Humana - REMHU*, 17(32), 25-46. <https://remhu.csem.org.br/index.php/remhu/article/view/143/135>
- Boehm, Deborah (2012). *Intimate Migrations: gender, family and illegality among transnational Mexicans*. Nueva York: New York University Press.
- Carballo, Alfredo (2019). The American dream in a transnational migratory circuit. *European Review of Latin American and Caribbean Studies*, (118), 22-41. 10.32992/erlacs.10461
- Chomsky, Noam (2017). *Requiem for the American dream: the principles of concentrated wealth and power*. Nueva York: Seven Stories Press.
- Churchwell, Sarah (2018). *Behold, America: the entangled history of “America first” and “the American dream”*. Londres: Bloomsbury Publishing.
- Collins, Patricia (1994). Shifting the center: race, class and feminist theorizing about motherhood. En Gleen, Evelyn; Chang, Grace y Forcey, Linda (ed.), *Mothering: ideology, experience, and agency* (pp. 45-66). Nueva York: Routledge.
- Cornelius, Wayne (1982). Interviewing undocumented immigrants: methodological reflections based on fieldwork in Mexico and the U. S. *The International Migration Review*, 16 (2), 378-411. <https://doi.org/10.1177%2F019791838201600206>
- Corrêa, Fábio. (2025, 18 de febrero). Os brasileiros que tentaram asilo e acabaram deportados por Trump: 'Só conheci os EUA de dentro da prisão'. *BBC News Brasil*. <https://www.bbc.com/portuguese/articles/cx2kz0878j9o>
- Cullen, Jim (2003). *The American dream: a short history of an idea that shaped a nation*. Oxford: Oxford University Press.
- Fazito, Dimitri y Soares, Weber (2013) The industry of illegal migration: social network analysis of the Brazil-US migration system. *International Migration*, 53 (6), 183-204. <https://doi.org/10.1111/imig.12034>

- Francisco, Elton (2016). *Famílias transnacionais de origem mineira: trajetórias, experiências e estratégias de vidas que cruzam fronteiras nacionais (1984-2014)* (Tesis de doctorado). Universidad Federal de Santa Catarina, Florianópolis. <https://repositorio.ufsc.br/xmlui/bitstream/handle/123456789/173050/343704.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Glick-Schiller, Nina; Basch, Linda y Blanc-Szanton, Cristina (1992). Transnationalism: a new analytic framework for understanding migration. *Annals of the New York Academy of Sciences*, 645(6), 1-24. <https://doi.org/10.1111/j.1749-6632.1992.tb33484.x>
- Guimarães, Ligia. (2020, 09 de febrero). 'Aqui não é sua casa': os relatos dos brasileiros detidos e deportados dos Estados Unidos. *BBC News Brasil*. <https://www.bbc.com/portuguese/brasil-51431135>
- Hondagneu-Sotelo, Pierrette (org.). (2003). Gender and immigration: a retrospective and introduction. En *Gender and U.S. immigration: Contemporary trends* (pp. 3-19). Berkeley: University of California Press.
- Hondagneu-Sotelo, Pierrette y Avila, Ernestine (1997). "I'm here, but I'm there": the meanings of transnational motherhood. *Gender and Society*, 11(05), 548-571. <https://doi.org/10.1177/02F089124397011005003>
- Justice for Immigrants (2019). "Catch and Release": frequently asked questions. Washington, DC. https://justiceforimmigrants.org/wp-content/uploads/2019/01/FAQ-Catch-and-release-revised-12_14_18.pdf
- Kramer, Stephanie y Passel, Jeffrey (2025). *What the data says about immigrants in the U.S.* (PRC). Pew Research Center. <https://www.pewresearch.org/short-reads/2025/08/21/key-findings-about-us-immigrants/>
- Margolis, Maxine (1994). *Little Brazil: imigrantes brasileiros em Nova York*. Campinas: Papirus.
- Michaelis. (s.d.). *Saudade*. En Michaelis: moderno dicionário da língua portuguesa. Melhoramentos. <https://michaelis.uol.com.br/moderno-portugues/busca/portugues-brasileiro/saudade/>
- Migration Data Portal (2025). Immigration & emigration statistics. Women and girls on the move. *Migration Data Portal*. [https://www.migrationdataportal.org/themes/women-girls-migration#:~:text=Back%20to%20top-,Female%20migrants,52%25\)%20\(ibid](https://www.migrationdataportal.org/themes/women-girls-migration#:~:text=Back%20to%20top-,Female%20migrants,52%25)%20(ibid)

- Migration Policy Institute (2025). *Frequently requested statistics on immigrants and immigration in the United States*. Washington. Migration Policy Institute. <https://www.migrationpolicy.org/article/frequently-requested-statistics-immigrants-and-immigration-united-states>
- Norton, Ricardo (2011). *Beyond the American dream: tales of Hispanic multimillionaires who rose above poverty after immigrating to the United States* (Tesis de doctorado). Andrews University, Michigan. <https://digitalcommons.andrews.edu/dissertations/605>
- Paré, Guy y Kitsiou, Spyros (2016). Methods for literature review. En Lau, Francis y Kuziemsky, Craig (orgs.), *Handbook of eHealth evaluation: an evidence-based approach* (pp. 157-179). University of Victoria. https://dspace.library.uvic.ca/bitstream/handle/1828/7814/Lau_Francis_Handbook%20of%20eHealth%20Evaluation_REV%20Oct2017.pdf?sequence=67&isAllowed=y
- Parreñas, Rhacel (2005). *Children of global migration: transnational families and gendered woes*. Redwood City: Stanford University Press.
- Pileggi, Mary; Grabe, Maria Elizabeth; Holderman, Lisa y De Montigny, Michelle (2000). Business as usual: the American dream in Hollywood business films. *Mass Communication & Society*, 3 (2-3), 207-228. https://doi.org/10.1207/S15327825MCS0323_03
- Portes, Alejandro; Guarnizo, Luis y Landolt, Patricia (1999). The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), 217-237. <https://doi.org/10.1080/014198799329468>
- Portes, Alejandro y Rumbaut, Rubén (2006). *Immigrant America: a portrait*. California: University of California Press.
- Ruddick, Sara (1989). *Maternal thinking: toward a politics of peace*. Boston: Beacon.
- Sadigzade, Zarifa (2025). Rethinking life, liberty, and the pursuit of happiness: the modern American Dream. *Acta Globalis Humanitatis et Linguarum*, 2 (1), 15-19. <https://doi.org/10.69760/aghel.02500103>
- Schmaulzbauer, Leah (2005). Transamerican dreamers: the relationship of Honduran transmigrants to the ideology of the American dream and consumer society. *Berkeley Journal of Sociology*, 49, 3-31. <https://www.jstor.org/stable/41035600?seq=1>
- Silva, Adélia (2024). Beyond the American dream: unveiling the complexity of young people's (im)mobility in Governador Valadares,

Brazil. *Mobilities*, 20 (1), 175–192. <https://doi.org/10.1080/17450101.2024.2393333>

Siqueira, Sueli (2008). Migración y las distintas formas de retorno al suelo natal: una perspectiva transnacional. *Simposio internacional sobre nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones*, Barcelona. <https://docsgedime.files.wordpress.com/2008/02/tc-sueli-siqueira.pdf>

Siqueira, Sueli (2006). *Migrantes e empreendedorismo na microrregião de Governador Valadares sonhos e frustrações no retorno* (Tesis de doctorado). Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte. <https://www.slideshare.net/slideshow/migranteempreendedorismonamicrorregiodegovernadorvaladares/2029582>

Stoll, David (2009). Which American dream do you mean? *Society*, 46, 398–402. <https://doi.org/10.1007/s12115-009-9245-2>

Tramas
y Redes
Jun. 2026
Nº 10
ISSN
2796-9096

JÉSSICA MONTEIRO CLEMENTINO DA SILVA

